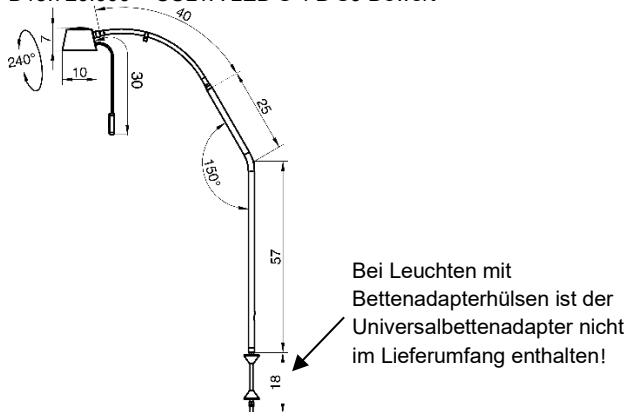




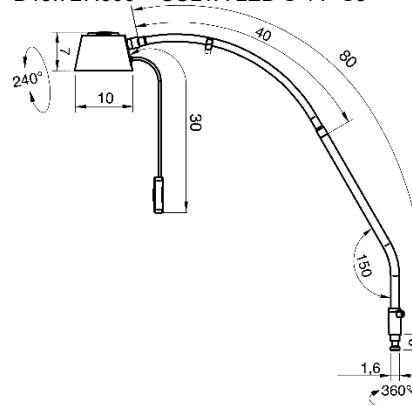
Montage- und Gebrauchsanweisung

VARIANTEN

D15.725.000 CULTA LED S 4 B S9
D15.726.000 CULTA LED S 4 B S9 Dewert



D15.727.000 CULTA LED S 4 P S3



1 SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Verwendungszweck

Lese- und Pflegeleuchte zur Verwendung in klinischen Bereichen in Krankenhäusern und Gebäuden zur Gesundheitsvorsorge, in denen medizinische Behandlung, Untersuchung und medizinische Betreuung durchgeführt wird.

1.3 Betriebsart

Die Leuchte ist ausgelegt für Dauerbetrieb.

1.4 Einsatzort

Ausschliesslich für trockene und nicht explosionsgefährdete Räume. Der Mindestabstand des Leuchtenkopfes zum beleuchteten Gegenstand muss mehr als 20 cm betragen.

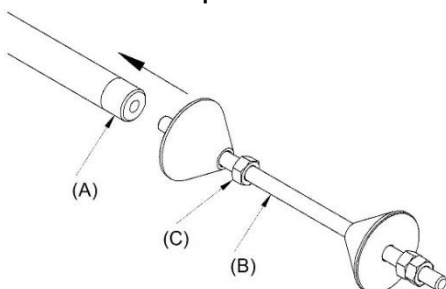
1.5 Sicherheit

- Steckernetzgerät nicht am Kabel aus der Steckdose herausziehen.
- Der Benutzer hat die Anforderungen der nationalen zuständigen Gremien für Hygiene und Desinfektion zu beachten. **Risiko: Übertragung von Krankheiten.**

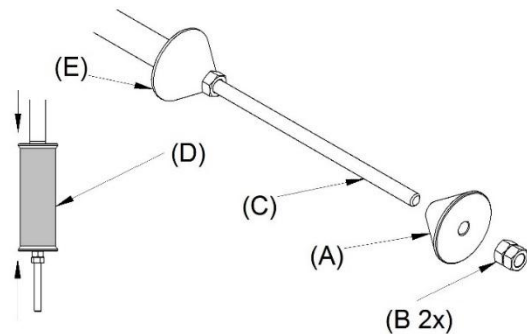
2 MONTAGE

Bettadapter montieren

- Den **mitgelieferten** Bettenadapter mit dem Gestänge verbinden.
- Die nachfolgenden Abbildungen gelten für Modelle mit einem **Universalbettenadapter**



Gewindestange **B** in den Leuchtarm **A** einschrauben und mit der Mutter **C** kontern.



- Muttern **B** und Kegel **A** von der Gewindestange **C** demontieren.
- Leuchte mit Gewindestange **C** und Kegel **E** in den bettseitig montierten Zylinder **D** einschieben.
- Kegel **A** und Muttern **B** montieren und Leuchte ausrichten.
- Muttern **B** festziehen.

3 INBETRIEBNAHME

Bei mitgeliefertem Steckernetzgerät muss die Leuchte an diesen angeschlossen werden. Vor Inbetriebnahme ist zu überprüfen, ob die Anschlussspannung der Steckdose mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Nennspannung übereinstimmt.

4 BEDIENUNG

Die Leuchte wird am Schnurschalter ein und ausgeschaltet.

5 WARTUNG UND REPARATUR



GEFAHR

Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten ist die Leuchte vom Netz zu trennen! Arbeiten dürfen nur durch einen Elektro-Fachmann durchgeführt werden.

Als Ersatzteile dürfen nur vom Hersteller freigegebene Teile verwendet werden.

6 FEHLERSUCHE

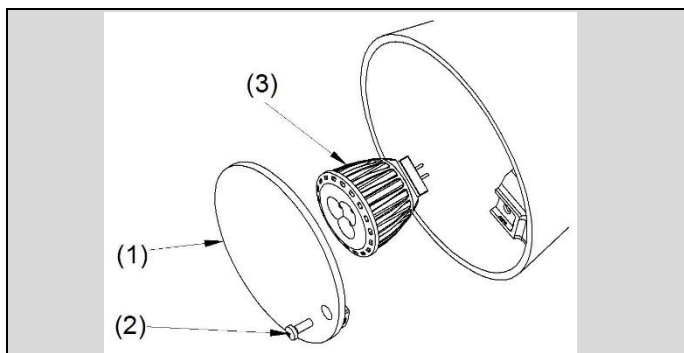
Falls die Lampe nicht leuchtet, prüfen Sie zuerst, ob das Netzkabel eingesteckt ist und ob die Steckdose Strom führt. Brennt die LED-Lampe trotzdem nicht, wechseln Sie diese gemäss nachfolgender Anleitung (Lampenwechsel) aus.

7 LAMPENWECHSEL

WARNUNG

LED-Lampe abkühlen lassen

- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker herausgezogen und die Leuchte ausgeschaltet ist.
- Schraube (2) lösen und mit Schutzscheibe (1) entfernen.
- LED-Lampe (3) am Reflektorrand fassen und vorsichtig herausziehen.
- Ersatzlampe vorsichtig einsetzen.
- Schutzscheibe (1) wieder einsetzen und Schraube (2) wieder festziehen.



WARNUNG

Defekte LED-Lampen nur durch solche gleiche Art und Leistung ersetzen (siehe Typen-Schild).

8 PFLEGE

Das regelmäßige Reinigen der transparenten Schutzscheibe garantiert eine höhere Lichtausbeute. Verwenden Sie hierzu ein herkömmliches Scheibenreinigungsmittel. Zur Reinigung der Leuchtenteile verwenden Sie ein mit normalem Haushaltsreiniger getränktes Tuch. Beachten Sie bei den verwendeten Mitteln die Verträglichkeit mit Lacken und Kunststoffen.

VORSICHT

Zur Reinigung dürfen auf keinen Fall konzentrierte Desinfektions- oder Lösungsmittel, z.B. Sagrotan, Lysoform, Ethylalkohol oder andere alkoholartige Flüssigkeiten verwendet werden. Schäden durch chemische Agenzien, wie z.B. ungeeignete Reinigungsmittel, fallen nicht in die Verantwortung des Herstellers.

VORSICHT

Reinigung: Zur Reinigung der äusseren Leuchtenteile dürfen folgende Markenerzeugnisse verwendet werden:

- ▶ Bacillol AF
- ▶ Descogen Oxy Wipes
- ▶ Descosept Sensitive Wipes
- ▶ Hexaquart XL
- ▶ Incidin Alcohol Wipe
- ▶ Incidin OxyWipe NG
- ▶ Lysoformin
- ▶ Terralin liquid
- ▶ Ultrasol active

9 ENTSORGUNG



Geben Sie die Leuchte und das Leuchtmittel nicht in den Hausmüll. Geben Sie die Leuchte und das Leuchtmittel gemäss den örtlichen Vorschriften in einer Entsorgungsstelle ab oder geben Sie sie einem Händler mit entsprechendem Service. Schneiden Sie das Kabel direkt am Gehäuse ab.

Die oben aufgeführten Produkte sind über 95% verwertbar. Damit nach dem Ende der Lebensdauer dieser Produkte die verwendeten Materialien zu einem hohen Anteil wieder stofflich oder energetisch verwertet werden können, sind die Leuchten recyclinggerecht konstruiert. Sie enthalten keine gefährlichen oder überwachungsbedürftigen Stoffe.

10 TECHNISCHE DATEN

Elektrische Werte:

Nennspannung	100 - 240 V / AC
Frequenzbereich	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	4.0 W
Leistungsfaktor	0.77 – 0.99
Bestückung	GL-MR11-HP4W-WW, 30° (Derungs Artikelnummer: D69009000)
Betriebsgerät	Steckernetzgerät

Klassifizierung:

Schutzklasse	II
Schutzart	IP20
Betriebsart	Dauerbetrieb
Blaulichtgefahr gemäss EN/IEC 62471	RG 1 (Geringes Risiko)
Normen	EN 60598-1 ; EN 60598-2-25
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse	G



Derungs Licht AG
Hofmattstrasse 12
CH-9200 Gossau SG
Switzerland
Telephone +41 71 388 11 66
Fax +41 388 11 77



Derungs Medical GmbH
Rudolf-Diesel-Strasse 2
78239 Rielasingen-Worblingen
Germany
Telephone +49 (0) 7731
909719-0
Mail:
info@derungsmedical.com



Further distribution partners you find at:

www.derungslicht.com

Diese Montage- und Gebrauchsanweisung dient ausschliesslich der Kundeninformation und wird nur auf Kundenanforderung aktualisiert oder ausgetauscht

Änderungen vorbehalten • gedruckt der Schweiz

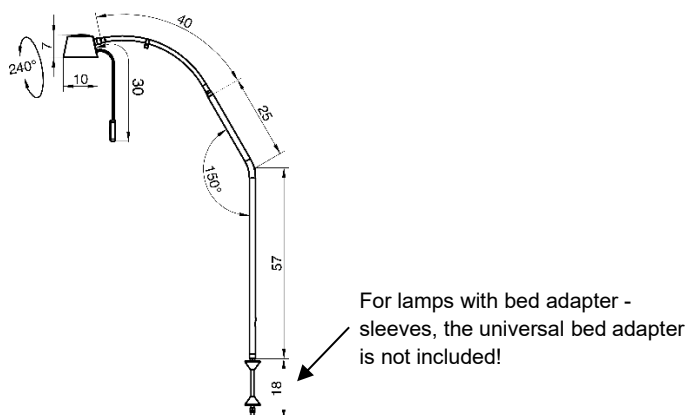
© Derungs Licht AG • D80.076.000 • 04.2026 • Index: 1.8



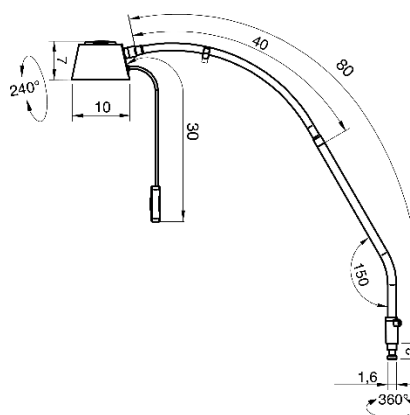
Installation- and Operating Instructions

Variations

D15.725.000 CULTA LED S 4 B S9
D15.726.000 CULTA LED S 4 B S9 Dewert



D15.727.000 CULTA LED S 4 P S3



1 SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 Intended use

Reading and maintenance lamp for use in clinical areas in hospitals and health care buildings where medical treatment, examination and medical care are performed.

1.3 Operating Mode

The luminaire is designed for continuous operation.

1.4 Location

For use in dry rooms only, where there is no risk of explosion. The minimum distance between the lamp head and the illuminated object must be more than 20 cm.

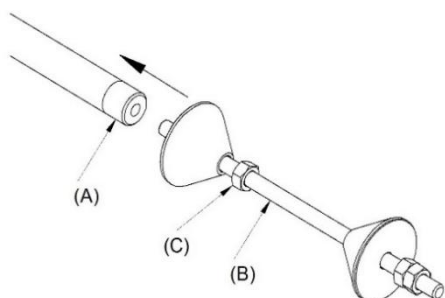
1.5 Safety

- ▶ Do not pull the mains adapter out of the socket by the cable.
 - ▶ The user must comply with the requirements of the national competent bodies for hygiene and disinfection.
- Risk: transmission of diseases.**

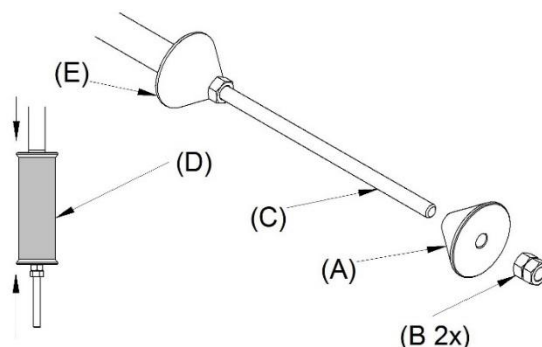
2 INSTALLATION

Mount Universal Bed Adapter

- ▶ Connect the supplied bed adapter with the linkage
- ▶ The illustrations below are for models with a universal bed adapter



Screw threaded rod **B** into light arm **A** and counter with nut **C**.



- ▶ Remove nuts **B** and taper **A** from the threaded rod **C**.
- ▶ Luminaire with threaded rod **C** and cone **E** in the bedside.
- ▶ Mount cone **A** and nuts **B** and align the luminaire
- ▶ Tighten nuts **B**.

3 COMISSIONING

When the mains adapter is supplied, the lamp must be connected to it. Before commissioning, check whether the connection voltage of the socket agrees with the nominal voltage stated on the rating plate.

4 OPERATION

The light is switched on and off at the cord switch.

5 MAINTENANCE AND REPAIR



DANGER

Before maintenance and repair work, the lamp must be disconnected from the mains! Work may only be carried out by an electrician.

Only parts approved by the manufacturer may be used as spare parts.

6 TROUBLESHOOTING

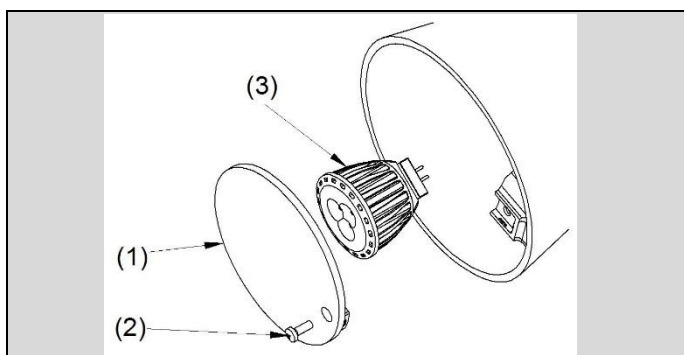
If the lamp does not light up, first check that the power cord is plugged in and that the outlet is live. If the LED lamp still does not light up, replace it according to the following instructions (Changing the lamp).

7 CHANGING THE LAMP

DANGER

Let the LED lamp cool down

- Make sure the power plug is unplugged and the light is off.
- Loosen screw (2) and remove with protective disc (1).
- Grasp the LED lamp (3) at the edge of the reflector and pull it out carefully.
- Carefully insert the replacement bulb.
- Reinstall protective shield (1) and tighten screw (2) again.



Danger

Replace defective LED lamps only with ones of the same type and wattage (see type plate).

8 MAINTENANCE

Regular cleaning of the transparent protective screen guarantees a higher light output. Use a conventional window cleaner for this purpose. To clean the light parts, use a cloth soaked in normal household detergent. Please note compatibility with paints and plastics with the agents used.

ATTENTION

For cleaning, under no circumstances may concentrated disinfectants or solvents, e.g. Sagrotan, Lysoform, ethyl alcohol or other alcoholic liquids be used. Damage by chemical agents, e.g. unsuitable cleaning agents are not the responsibility of the manufacturer.

ATTENTION

Cleaning: The following brands of products may be used to clean the exterior parts of the luminaire:

- ▶ Bacillol AF
- ▶ Descogen Oxy Wipes
- ▶ Descosept Sensitive Wipes
- ▶ Hexaquart XL
- ▶ Incidin Alcohol Wipe
- ▶ Incidin OxyWipe NG
- ▶ Lysoformin
- ▶ Terralin liquid
- ▶ Ultrasol active

9 DISPOSAL

Do not dispose of the lamp and the bulb in the trash. Dispose of the lamp and the illuminant in accordance with local regulations in a disposal center or give it to a dealer with appropriate service.



Cut the cable directly at the housing.

The products listed above are over 95% recyclable. So that after the end of the life of these products, the materials used can be reused materially or energetically to a high extent, the lights are designed to be recyclable. They do not contain any hazardous substances.

10 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Electrical Values :

Nominal voltage	100 - 240 V
Frequency range	50/60 Hz
Consumption	4.0 W
Equipping	GL-MR11-HP4W-WW, 30° (Derungs Artikelnummer: D69009000)
Operating Device	Power Supply Unit



Classification :

Protection class	II
Protection	IP20
Operating mode	Continuous Operation
Norms :	EN 60598-1 ; EN 60598-2-25

This product contains a light source in the energy efficiency class:

G



Derungs Licht AG
Hofmattstrasse 12
CH-9200 Gossau SG
Switzerland
Telephone +41 71 388 11 66
Fax +41 388 11 77



Derungs Medical GmbH
Rudolf-Diesel-Strasse 2
78239 Rielasingen-Worblingen
Germany
Telephone +49 (0) 7731
909719-0
Mail:
info@derungsmedical.com



Further distribution partners you find at:

www.derungslicht.com

These mounting and operating instructions are for customer information only and will only be updated or replaced at the customer's request.

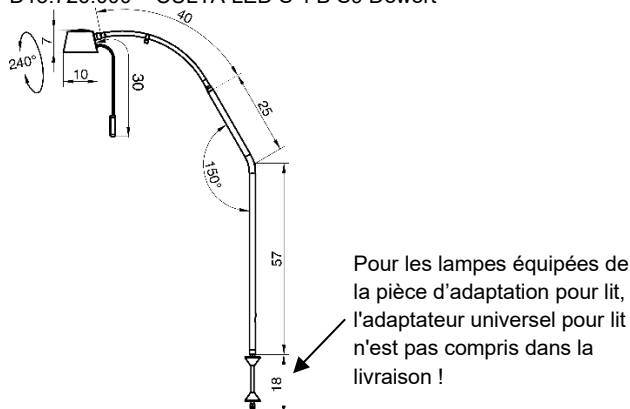
Subject to change without notice - printed in Switzerland

© Derungs Licht AG • D80.076.000 • 04.2026 • Index: 1.8

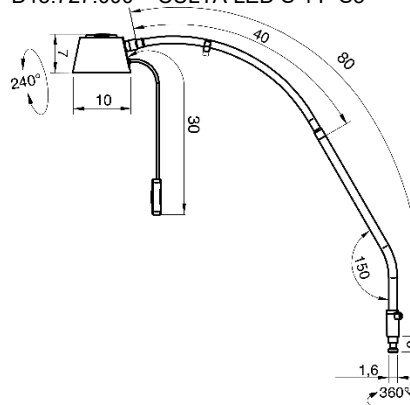
Instructions de montage et d'utilisation

VARIANTES

D15.725.000 CULTA LED S 4 B S9
D15.726.000 CULTA LED S 4 B S9 Dewert



D15.727.000 CULTA LED S 4 P S3



1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Utilisation prévue

Lampe de lecture et de soins destinée à être utilisée dans les zones médicalisées des hôpitaux et des bâtiments de soins de santé où sont effectués des traitements médicaux, des examens et des soins médicaux.

1.3 Mode de fonctionnement

La lampe est conçue pour un fonctionnement continu.

1.4 Lieu d'utilisation

Exclusivement pour les pièces sèches et sans risque d'explosion. La distance minimale entre la tête de la lampe et l'objet éclairé doit être supérieure à 20 cm.

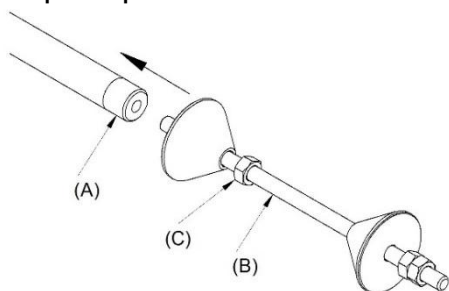
1.5 Sécurité

- ▶ Ne pas débrancher le bloc d'alimentation en tirant sur le câble.
 - ▶ L'utilisateur doit respecter les exigences des organismes nationaux compétents en matière d'hygiène et de désinfection.
- Risque: transmission de maladies.**

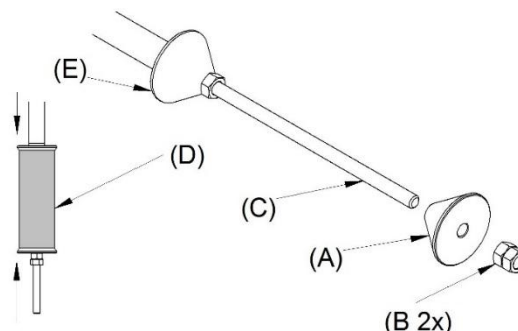
2 MONTAGE

Monter l'adaptateur pour lit

- ▶ Relier l'adaptateur pour lit **fourni** à la tringlerie.
- ▶ Les illustrations suivantes s'appliquent aux modèles équipés d'un adaptateur pour lit universel



Visser la tige filetée B dans le bras de la lampe A et la bloquer avec l'écrou C.



- ▶ Démontez les écrous **B** et les cônes **A** de la tige filetée **C**.
- ▶ Insérer le luminaire avec la tige filetée **C** et le cône **E** dans le cylindre **D** monté côté lit.
- ▶ Monter les cônes **A** et les écrous **B** et aligner le luminaire.
- ▶ Serrer les écrous **B**.

3 MISE EN SERVICE

Si un bloc d'alimentation est fourni, la lampe doit y être raccordée. Avant la mise en service, vérifier que la tension d'alimentation de la prise correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique du luminaire.

4 UTILISATION

Le luminaire s'allume et s'éteint à l'aide de l'interrupteur à cordon.

5 ENTRETIEN ET RÉPARATION



Avant toute opération d'entretien ou de réparation, le luminaire doit être débranché du secteur ! Les travaux ne doivent être effectués que par un électricien qualifié.

Seules les pièces approuvées par le fabricant peuvent être utilisées comme pièces de rechange.

6 DÉPANNAGE

Si la lampe ne s'allume pas, vérifiez d'abord si le câble d'alimentation est branché et si la prise de courant est alimentée. Si la lampe LED ne s'allume toujours pas, remplacez-la en suivant les instructions ci-dessous (remplacement de la lampe).

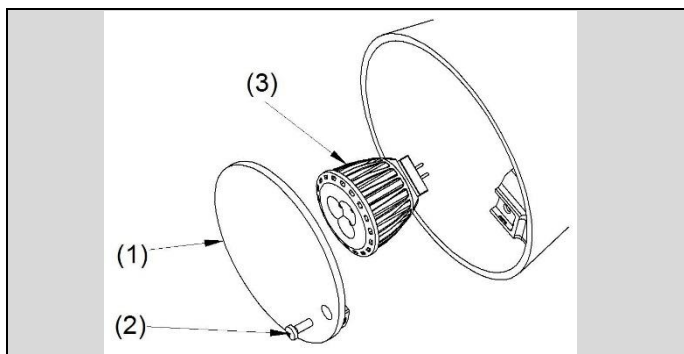
7 REMPLACEMENT DE LA LAMPE



AVERTISSEMENT

Laisser refroidir la lampe LED

- Assurez-vous que la fiche secteur est débranchée et que la lampe est éteinte.
- Desserrer la vis (2) et la retirer avec la vitre de protection (1).
- Saisissez la lampe LED (3) par le bord du réflecteur et retirez-la avec précaution.
- Insérez la lampe de rechange avec précaution.
- Remettez la vitre de protection (1) en place et resserrez la vis (2).



AVERTISSEMENT

Remplacer les lampes LED défectueuses uniquement par des lampes de même type et de même puissance (voir plaque signalétique).

8 ENTRETIEN

Le nettoyage régulier de la vitre de protection transparente garantit un rendement lumineux plus élevé. Utilisez pour cela un produit nettoyant pour vitres classique. Pour nettoyer les éléments du luminaire, utilisez un chiffon imbibé d'un produit ménager classique. Veillez à ce que les produits utilisés soient compatibles avec les peintures et les plastiques.

ATTENTION

N'utilisez en aucun cas des désinfectants ou des solvants concentrés, tels que Sagrotan, Lysoform, alcool éthylique ou autres liquides à base d'alcool, pour le nettoyage. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par des agents chimiques, tels que des produits de nettoyage inappropriés.

ATTENTION

Nettoyage : les produits de marque suivants peuvent être utilisés pour nettoyer les parties extérieures du luminaire :

- ▶ Bacillol AF
- ▶ Descogen Oxy Wipes
- ▶ Descosept Sensitive Wipes
- ▶ Hexaquart XL
- ▶ Incidin Alcohol Wipe
- ▶ Incidin OxyWipe NG
- ▶ Lysoformin
- ▶ Terralin liquid
- ▶ Ultrasol active

9 ÉLIMINATION

Ne jetez pas le luminaire et l'ampoule avec les ordures ménagères. Déposez le luminaire et l'ampoule dans un centre de collecte des déchets conformément à la réglementation locale ou remettez-les à un revendeur proposant un service approprié. Coupez le câble directement au niveau du boîtier.



Les produits mentionnés ci-dessus sont recyclables à plus de 95 %. Afin que les matériaux utilisés puissent être en grande partie recyclés ou valorisés énergétiquement à la fin de la durée de vie de ces produits, les luminaires sont conçus pour être recyclables. Ils ne contiennent aucune substance dangereuse ou soumise à surveillance.

10 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques électriques :

Tension nominale	100 - 240 V / AC
Plage de fréquence	50/60 Hz
Puissance absorbée	4.0 W
Facteur de puissance	0.77 – 0.99
Équipement	GL-MR11-HP4W-WW, 30° (Référence Derung: D69009000)
Appareil de commande	Bloc d'alimentation enfichable



Classification:

Classe de protection	II
Indice de protection	IP20
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu
Risque lié à la lumière bleue selon EN/IEC 62471	RG 1 (risque faible)
Normes	EN 60598-1 ; EN 60598-2-25

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique

G



Derungs Licht AG
Hofmattstrasse 12
CH-9200 Gossau SG
Switzerland
Telephone +41 71 388 11 66
Fax +41 388 11 77



Derungs Medical GmbH
Rudolf-Diesel-Strasse 2
78239 Rielasingen-Worblingen
Germany
Telephone +49 (0) 7731
909719-0
Mail:
info@derungsmedical.com



Vous trouverez d'autres partenaires de distribution sur:
www.derungslicht.com

Ces instructions de montage et d'utilisation sont fournies exclusivement à titre d'information au client et ne sont mises à jour ou remplacées qu'à la demande du client.

Sous réserve de modifications • Imprimé en Suisse.

© Derungs Licht AG • D80.076.000 • 04.2026 • Index: 1.8

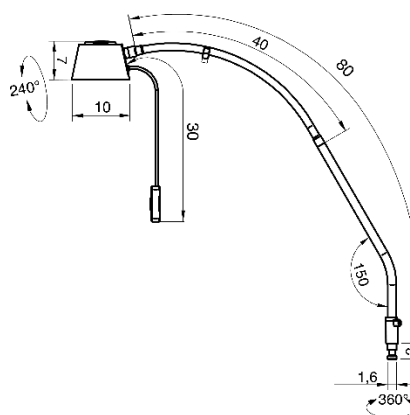
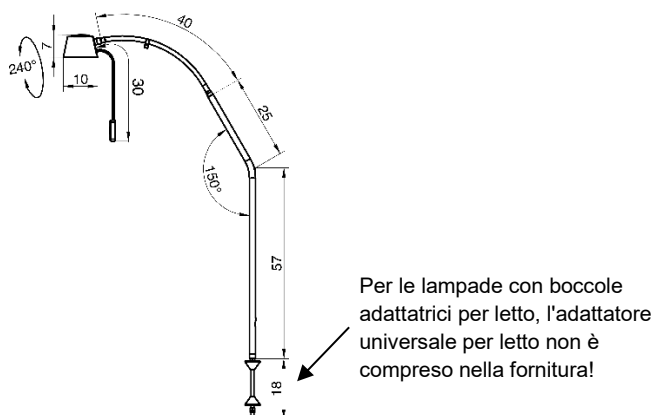


Istruzioni di montaggio e d'uso

Varianti

D15.725.000 CULTA LED S 4 B S9
D15.726.000 CULTA LED S 4 B S9 Dewert

D15.727.000 CULTA LED S 4 P S3



1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.1 Uso previsto

Lampada da lettura e cura da utilizzare in aree cliniche di ospedali e strutture sanitarie in cui vengono eseguiti trattamenti medici, esami e cure mediche.

1.3 Modalità di funzionamento

L'apparecchio di illuminazione è progettato per il funzionamento continuo.

1.4 Ubicazione

Esclusivamente per ambienti asciutti e non a rischio di esplosione. La distanza minima tra la testa della lampada e l'oggetto illuminato deve essere superiore a 20 cm.

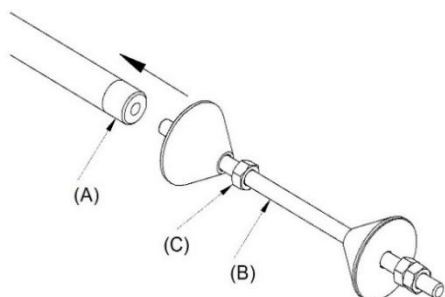
1.5 Sicurezza

- ▶ Non estrarre l'adattatore di rete dalla presa tirando il cavo.
 - ▶ L'utente deve rispettare i requisiti degli organismi nazionali competenti in materia di igiene e disinfezione.
- Rischio: trasmissione di malattie.**

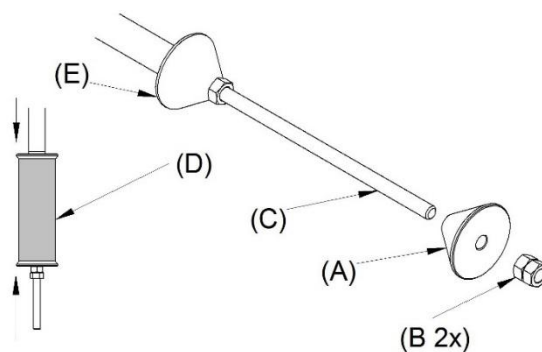
2 INSTALLAZIONE

Montaggio dell'adattatore universale per letto

- ▶ Collegare l'adattatore per letto **in dotazione** con il collegamento
- ▶ Le illustrazioni seguenti si riferiscono ai modelli con **adattatore universale per letto**



Avvitare l'asta filettata **B** nel braccio leggero **A** e bloccarla con il dado **C**.



- ▶ Rimuovere i dadi **B** e il cono **A** dall'asta filettata **C**.
- ▶ Lampada con asta filettata **C** e cono **E** nel letto.
- ▶ Montare il cono **A** e i dadi **B** e allineare la lampada
- ▶ Stringere i dadi **B**.

3 MESSA IN FUNZIONE

Quando viene fornito l'adattatore di rete, la lampada deve essere collegata ad esso. Prima della messa in funzione, verificare che la tensione di alimentazione della presa corrisponda alla tensione nominale indicata sulla targhetta.

4 FUNZIONAMENTO

La lampada si accende e si spegne tramite l'interruttore sul cavo.

5 MANUTENZIONE E RIPARAZIONE



PERICOLO

Prima di eseguire lavori di manutenzione e riparazione, la lampada deve essere scollegata dalla rete elettrica! I lavori possono essere eseguiti solo da un elettricista.

Come pezzi di ricambio possono essere utilizzati solo componenti approvati dal produttore.

6 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se la lampada non si accende, verificare innanzitutto che il cavo di alimentazione sia collegato e che la presa sia sotto tensione. Se la lampada a LED continua a non accendersi, sostituirla seguendo le istruzioni riportate di seguito (sostituzione della lampada).

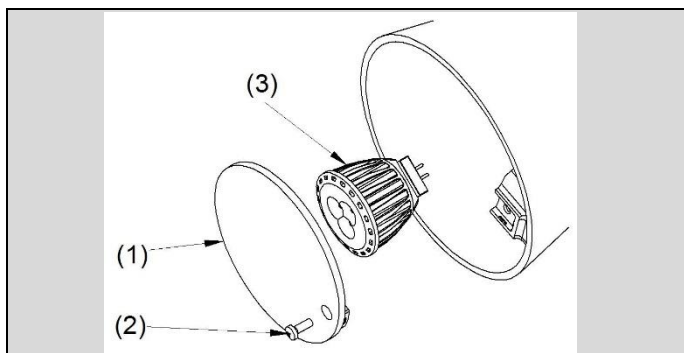
7 SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA



PERICOLO

Lasciare raffreddare la lampada a LED

- f) Assicurarsi che la spina di alimentazione sia scollegata e che la luce sia spenta.
- g) Allentare la vite (2) e rimuovere il disco protettivo (1).
- h) Afferrare la lampada a LED (3) dal bordo del riflettore ed estrarla con cautela.
- i) Inserire con cautela la lampadina di ricambio.
- j) Reinstallare lo schermo protettivo (1) e serrare nuovamente la vite (2).



Pericolo

Sostituire le lampade LED difettose solo con altre dello stesso tipo e della stessa potenza (vedere la targhetta).

8 MANUTENZIONE

La pulizia regolare dello schermo protettivo trasparente garantisce una maggiore resa luminosa. A tal fine utilizzare un detergente per vetri convenzionale. Per pulire le parti luminose, utilizzare un panno imbevuto di un normale detergente domestico. Verificare la compatibilità dei prodotti utilizzati con vernici e materie plastiche.

ATTENZIONE

Per la pulizia non utilizzare in nessun caso disinfettanti o solventi concentrati, ad es. Sagrotan, Lysoform, alcool etilico o altri liquidi alcolici. Il produttore non è responsabile per danni causati da agenti chimici, ad es. detersivi non idonei.

ATTENZIONE

Pulizia: per pulire le parti esterne dell'apparecchio di illuminazione è possibile utilizzare i seguenti prodotti:

- ▶ Bacillo AF
- ▶ Descogen Oxy Wipes
- ▶ Descosept Sensitive Wipes
- ▶ Hexaquart XL
- ▶ Incidin Alcohol Wipe
- ▶ Incidin OxyWipe NG
- ▶ Lysoformin
- ▶ Terralin liquid
- ▶ Ultrasol active

9 SMALTIMENTO

Non smaltire la lampada e la lampadina nei rifiuti. Smaltire la lampada e la lampadina in conformità con le normative locali in un centro di smaltimento o consegnarle a un rivenditore che offra un servizio adeguato.



Tagliare il cavo direttamente sull'alloggiamento.

I prodotti sopra elencati sono riciclabili per oltre il 95%. Affinché, al termine del ciclo di vita di questi prodotti, i materiali utilizzati possano essere riutilizzati in larga misura dal punto di vista materiale o energetico, le luci sono progettate per essere riciclabili. Non contengono sostanze pericolose.

10 SPECIFICHE TECNICHE

Valori elettrici:

Tensione nominale	100 - 240 V / AC
Intervallo di frequenza	50/60 Hz
Consumo	4.0 W
Dotazione	GL-MR11-HP4W-WW, 30° (Codice articolo Derungs: D69009000)
Dispositivo di comando	Alimentatore



Classificazione:

Classe di protezione	II
Protezione	IP20
Modalità di funzionamento	Funzionamento continuo
Norme:	EN 60598-1 ; EN 60598-2-25

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa della classe di efficienza energetica: G



Derungs Licht AG
Hofmattstrasse 12
CH-9200 Gossau SG
Switzerland
Telephone +41 71 388 11 66
Fax +41 388 11 77



Derungs Medical GmbH
Rudolf-Diesel-Strasse 2
78239 Rielasingen-Worblingen
Germany
Telephone +49 (0) 7731
909719-0
Mail:
info@derungsmmedical.com



Further distribution partners you find at:

www.derungslicht.com

Le presenti istruzioni di montaggio e d'uso hanno solo scopo informativo per il cliente e saranno aggiornate o sostituite solo su richiesta del cliente.

Con riserva di modifiche senza preavviso - stampato in Svizzera.

© Derungs Licht AG • D80.076.000 • 04.2026 • Index: 1.8